

Let's Welcome All Our Troops



Be a part of a true communitywide celebration when Lubbock introduces its' First Annual Fourth on Broadway, our July 4th celebration of this community and this nation. This day-long event will feature family fun, entertainment, usic and food.



**FUNDADO
1977
FOUNDED
1977**

"El respeto al derecho
ajeno, es la paz."
Lic. Benito Juarez.



EL EDITOR

West Texas' Oldest Weekly Bilingual Newspaper

Vol. XIV No. 40

Week Of July 4 thru July 10, 1991

Lubbock, Texas

¿Que Pasa?

Hispanic Business The Economic Difference for Texas

C.O.M.A. the Lubbock Hispanic Chamber of Commerce is proud to be hosting the Texas Association of Mexican American Chambers of Commerce 16th Annual Convention July 25-28, 1991.

We invite you to join us at the largest statewide forum for the Texas Hispanic business community. Throughout the convention activities we will honor outstanding Hispanic Entrepreneurs, Leaders, Corporations and Elected officials.

We will have outstanding speakers which we will highlight later on. Among them is our Honorable Attorney General Dan Morales, El Paso County Judge Alicia Chacon and Arturo Torrez owner of Pizza Mgt. Inc.

The TAMACC Convention is the largest statewide forum for the Hispanic business community in Texas. Take advantage of this excellent opportunity to reach the Hispanic market by setting up a booth at the 1991 TAMACC Exhibit Hall Trade Show.

Hispanic consumers in Texas have a collective purchasing power of \$3.5 billion annually. By exhibiting at the TAMACC Trade Show, you will have the opportunity to make new business contacts, introduce new product lines, market established products and recruit potential applicants to fill positions in your company.

The cost for each booth is \$300 for Small Businesses (less than 15 employees) and \$500 for non members. Each booth is 10'x10' and includes:

1. one 6' skirted table
2. two chairs
3. backdrop
4. sidedrops
5. one sign

For more information to advertise or set up an exhibit, please call (512) 447-9821; fax (512) 447-9825 or the COMA office at (806) 762-5059.

Taxpayer Action Network Press Conference

South Plains Taxpayer Action Network (SPTAN) will call a news conference Friday, July 5, 1991 at 2:00 p.m. at Brownfield Highway (vacant Lubbock Personnel office) to announce the formation of a taxpayer action network. We will work with Concerned Citizens Against Government Waste (CCAGW) in Washington D.C. to fight the scandal of government waste and mismanagement at all levels of government and to promote sensible tax relief for area residents.

Anyone feeling overtaxed and up against a brick wall in fighting taxpayer abuse is encouraged to join us for a brainstorming session Monday July 8, 1991 at 7 p.m. at the International Business College located at 3628 50th.

For more information contact Mikel Ward 795-8870 or Rhonda Varsane 792-4817

Catholic Family Services Offers Special Series For Hispanic Parents of Teens

Catholic Family Services will offer a special series of sessions for Hispanic Parents of Teens. These sessions will start Tuesday July 2 and will be held for four Tuesday evenings from 7-9 p.m. The topics to be covered include:

1. Being a parent Ayer y Hoy-- Understanding teens today with Hispanic cultural emphasis.
2. Instilling self-esteem and courage in today's teens "Como darles animo a sus hijos"
3. Developing responsibility and helping teens learn from consequences of their actions
4. Winning Cooperation and mutual respect in the home How to use communication to build a better relationship "Tener respeto"

These sessions will be held at Catholic Family Service, 123 N. ave N. A fee of \$10 will be charged for all four, but the fee can be waived if necessary.

The sessions are open to the parents of Hispanic Youth ages 10-17.

For more information, call: 765-8475. There will be door prizes each evening.

Health - Care and Prevention of Diabetes

Senior Citizens are invited to St. Joseph's Center and Gym for an evening of health - care and prevention of Diabetes. The Health Ministry of St. Joseph's will be present to show a video and Gloria Valdez, R.N., of that group will answer any questions. This is a continuation of the information given on this subject at the June meeting. Blood pressures and sugar tests will be taken also. This will take place at St. Joseph's Center and Gym 105 Ave. P. 5:00 p.m. - July 11.

For further information please call: Sister Marjorie, Catholic Family Service 765-8475.

4th of July Schedule

Parade - 9:45 am, beginning at Texas Tech down Broadway to Civic Center
Courthouse Celebration 11 am to 1:30 pm - All you can eat bar-b-que, tickets \$7 per person.

Welcome and Invocation 12 noon - Patriotic address, recognition of dignitaries, patriotic music.

Street Fair - Beginning immediately after parade from Ave. Q to University featuring canopied booths

with foods and special arts and crafts. Different kinds of entertainment featured on different stages throughout the area. KLLL/Boot City Country and Western Stage, Borden's Christian & Gospel Stage, B-99/ United Supermarket/Caldwell Studio Variety State, Tele-mundo's Hispanic Stage.

Concert - Civic Center Grassy Area featuring Lubbock Symphony Orchestra, the Maines Brothers Band, Joe and Ricky Martinez.

Fireworks - 9:30 pm following concerts.



Reese Air Force Servicemen returning from Desert Storm are welcomed home

Casualties of WWI & II

World War I

Allen, Phillips
Allen, Ronald T.
Biggers, Dale H.
Brooks, Joel M.
Goodman, Hiram C.
Huddock, Walter V.
Lambert, Lester E.
McDaniel, John F.
Moore, John T.
Morrison, Joe R.
Spence, Clark
Yanez, Jesus

World War II

Adkison, James Pillion
Allen, Morris O.
Archer, Samuel O.
Aston, James F.
Acheson, Benjamin R.
Atkins, Herbert H.
Atkinson, Edward L.
Ausburn, Jess J.
Baber, James W.
Bachman, Hiram G.
Bachman, Justus W.
Barnes, Don H.
Barnett, Billie D.
Barrientos, Juan
Barstow, William S.
Beach, W.B.
Beasley, Buddy B.
Bechtol, David T.
Bechtol, Roy Alph
Berry, Milford A.
Berry, Rex
Boren, Lemuel Maxey
Boston, Robert
Bradford, Troy W.
Bray, Charles Bruce
Brewer, Robert E.
Brooks, B.F.
Brown, James E., Jr.
Brown, Ray
Buchanan, William Y.
Burton, Milburn M.
Bynum, William B.
Carter, John R.
Cates, Leroy
Cato, Charlie L.

Cave, Martin T.
Chancellor, John E.
Childers, Jack B.
Chopelas, Pete
Claiborne, Sidney C.
Clark, Edward Omar
Clark, O.C.
Clay, Herschael
Clemens, Robert L.
Clement, Vernon
Coats, Charlie B.
Cable, Howard F.
Davis, Herman E.
Day, John Henry
Denton, Morris W.
Dickson, Roberts
Doss, John M.
Early, Flyd W.
Earnest, Harry L.
Edwards, Georges
Ehlers, Lawrence
Ellis, Lewis, Jr.
Faverman, Joseph
Fielder, Coy Fowler
Fisher, Newman L.
Floyd, Robert L.
Forgey, Jed D.
Frazier, William B.
Gamel, John Worth
Garland, Dean M.
Gonzales, Hurbert E.
Gordon, John R.
Green, William H.
Haddock, W. Arthur
Hale, Billie J.
Harper, Shelby
Harrell, John N.
Harris, Frank R.
James, Marvin W.
Jay, Robert E.
Jenkins, Ben H.
Jennings, Aubrey D.
Johnson, G.G., Jr.
Keaton, Veron P.
Keesee, Oliver N.
Keeton, Preston F.
Ketrion, Clovis
Kershner, John T.

Landers, Aristo
Lawson, Henry Neil
Linley, Edward
Linn, James D.
Lockard, Bernard H.
Maben, Eugene W., Jr.
Mackey, Dana B.
Malone, Elbert
Mankins, Harold M.
Marmaduke, Arthur W.
Nelson, James W.
Norrell, Truitt W.
Norris, Thomas J.
Olbert, Ralph E.
Paugler, Claude W.
Payne, John W., Jr.
Perkins, harvey E.
Phares, David J.
Philips, William J.
Piercy, Wilburn Ennis
Powell, William
Reainer, John K.
Reasonover, J.M.
Reecer, John B.
Reese, Augustus F.
Reven, Clifford A.
Scales, bill
Scarborough, Alvin L.
Scott, Thomas Quincy
Sewell, Lonnie
Sherrod, Paul, Jr.
Tate, Luther W.
Taylor, Bobby R.
Teague, Palton M.
Templeton, Billie T.
Terry, Charlie T.
Veazey, Ray S.
Verkamp, Martin V.
Via, Clyde R.
Wafford, John F.
Wagoner, ARchie A.
Waldrep, Joseph Hal
Wallace, Hermanc
Walton, John L.
Yorbrough, Grudy L.
Zarafonetis, George

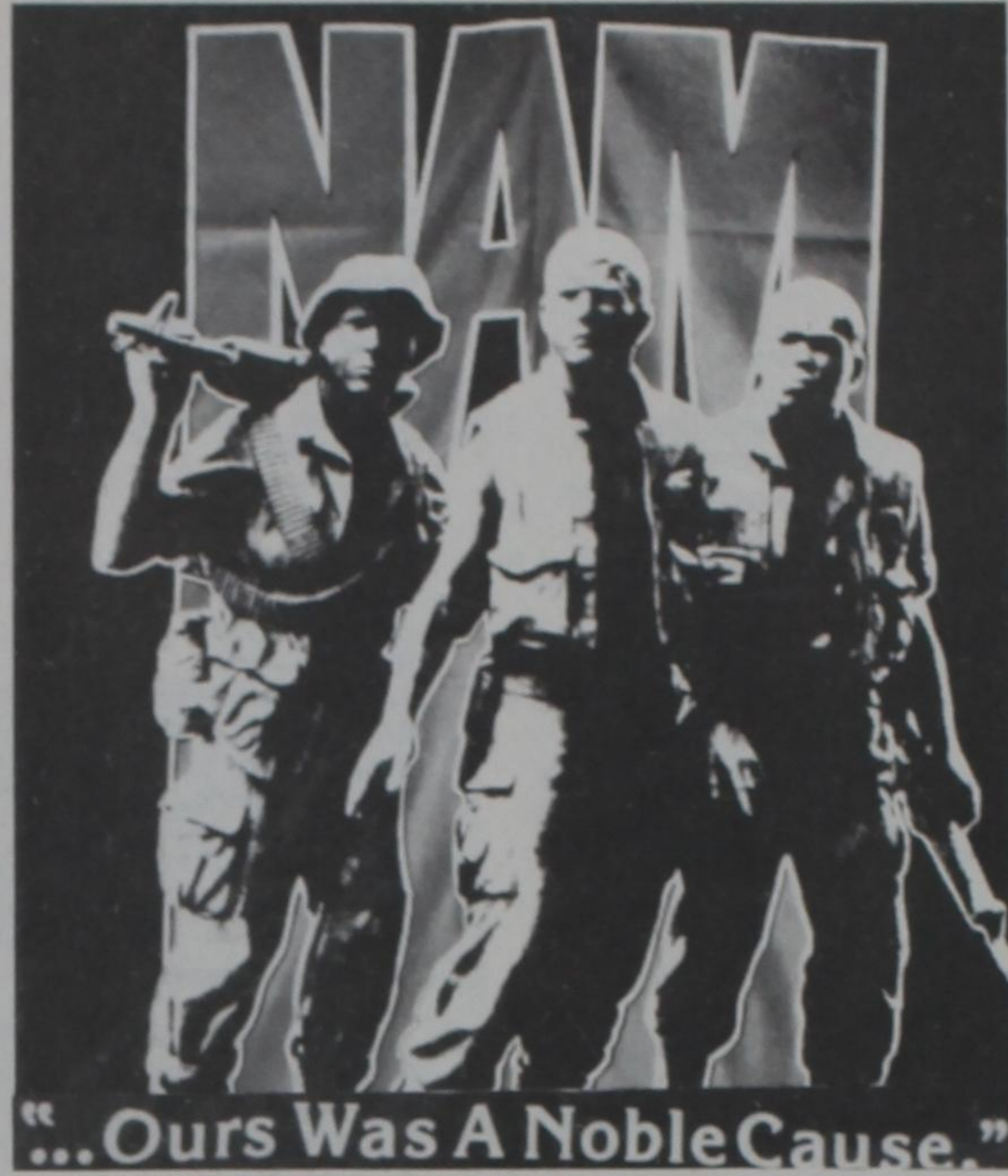
Casualties of Vietnam

Raymond Stanley Joy, Jr.	USMC	16 Dec. 1965	Abernathy
Eliseo Vergara	USA	16 Sep. 1969	Anton
James Leroy Russell	USA	23 Apr. 1967	Anson
Willie Joe Bramlet	USA	05 Mar. 1966	Brownfield
Evaristo Sandoval	USA	12 Sep. 1967	Brownfield
Raul Grimaldo Gutierrez	USA	07 Jan. 1968	Brownfield
Julius R. Elliott	USA	12 May 1968	Brownfield
Fred Grabiell Gusman, Jr.	USA	14 May 1969	Brownfield
John Calvin Clark, II	USAF	05 Dec. 1969	Brownfield
Clifton Curtis Newcomb	USN	05 Feb. 1971	Brownfield
Arturo B. Gutierrez	USMC	11 May 1969	Crosbyton
Armando Alvarez Minor	USA	14 Jun 1969	Crosbyton
Kenneth Ray Rucker	USA	27 May 1968	Denver City
Jimmie Mack Tilghman	USA	02 Apr 1969	Denver City
Robert Wayne Moon	USA	23 Apr 1969	Denver City
John Joseph Orsini, Jr.	USA	31 Dec. 1970	Denver City
George Elton Wall	USN	29 Jun. 1969	Dimmitt
Carl Turner Adams	USA	16 Mar. 1968	Dimmitt
Amelio Nino	USMC	04 Jun. 1968	Dimmitt
Russell Eugene Slough	USA	24 Jun. 1970	Dimmitt
Tommie D. Emert	USA	13 Dec. 1964	Floydada
James Kenneth Gray	USN	26 Oct. 1966	Happy
Paul William Motley	USA	23 Feb. 1969	Idalou
Edgar Lee Hawkins	USAF	20 Sep. 1965	Lamesa
Gilivaldo A. Martinez, Jr.	USA	11 Nov. 1965	Lamesa
Luis Garcia Gonzales, Jr.	USA	17 Jun. 1968	Lamesa
Felix Dennis Ridge	USA	08 Dec. 1968	Lamesa
Joe Eddie Demerson	USA	21 Mar. 1969	Lamesa
John D. Martin	USA	13 Jun. 1969	Lamesa
Robert Michael Snell	USA	14 Jun. 1969	Lamesa
Robert Larry Oaks	USA	11 Nov. 1969	Lamesa
James Darnell Waddell	USA	14 Apr 1971	Lamesa
Freddie Leon Tipton	USMC	23 Feb. 1969	Levelland
Danny Richard Latham	USA	07 Dec. 1969	Levelland
Benny Eugene Hart	USA	04 Apr. 1971	Levelland
Milburn Hines Starnes	USA	30 Nov. 1966	Littlefield
Jimmy Ray Burk	USA	30 Nov. 1969	Littlefield
Bernard Jaffe	USA	15 Sep. 1965	Lockney
George William McGhee	USA	20 Jan. 1967	Lockney
Timothy James Hartman	USMC	04 Sep. 1967	Lockney
Robert Moroney	USAF	Dec. 1965	Lubbock
Luis Olmos	USA	21 Dec. 1966	Lubbock
Jerry W. Davis	USAF	Dec. 1966	Lubbock
Waylen L. Powell	USAF	Feb. 1967	Lubbock
Charles Don Witt	USN	24 May 1967	Lubbock
Waylen Lee Powell	USA	04 July 1967	Lubbock
Jack Albert Berry	USMC	04 Sep. 1967	Lubbock
Timothy James Hartman	USMC	04 Sep. 1967	Lubbock
Joe Lavato	USA	17 Oct. 1967	Lubbock
Jose Luis Moreno	USMC	29 Nov. 1967	Lubbock
Smith Swords III	USAF	30 Dec. 1967	Lubbock
Wade E. Thackery, Jr.	USA	15 Feb. 1968	Lubbock
Lyn D. Oberdier	USAF	Jun 1968	Lubbock
Fredrick Cecil McCaskill	USA	19 Jun. 1968	Lubbock
Robert Joseph Wright	USA	05 Sep. 1968	Lubbock
Raymond Marshall Tanner	USA	27 Oct. 1968	Lubbock
James Samuel Allison	USA	31 Oct. 1968	Lubbock
Jimmy Lee Culwell	USA	29 Jan. 1969	Lubbock
Morris Brannon	USMC	22 Feb. 1969	Lubbock
Lee Roy Herron	USMC	22 Feb. 1969	Lubbock
Joseph H. Byrne	USAF	Mar. 1969	Lubbock
David Warren Watson	USA	25 Apr. 1969	Lubbock
Michael Robert Ross	USMC	13 may 1969	Lubbock
Paul Gutierrez Gonzales	USA	11 Jun. 1969	Lubbock
Carl O'Neal Henly	USA	23 Jul. 1969	Lubbock

Continued Page 5

A Pictorial Memorial to Our Troops

Photos by Francisco J. Gutiérrez



Lubbock Vet Center
806/743-7551
3208 34th Street
Lubbock, Texas 79410



Dear Doug Tanner, 1967
You joined the Army because you thought you didn't have any friends. I wanted to be your friend and I didn't want you to join the Army. Your parents disowned you, part of the country disowned you. You did it. I love you.
Linda
Houston

- BOYD E JONES
- JUDSON W EMMONS
- ALBERT L HORNER
- JAMES L JAKO
- CLAY D KISTNER
- BOYD E JONES
- JUDSON W EMMONS
- ALBERT L HORNER
- JAMES L JAKO
- CLAY D KISTNER

- JAMES P ROBINSON
- JERRY W WICKAM
- BRIAN P AHERN
- LOUIS W BRANCH
- KENNETH D BUTLER
- STEPHEN E COALSON
- FREDDIE D FORD
- RAUL G GUTIERREZ
- SAMUEL F HOLLIFIELD JR
- TERENCE P JORDAN
- ARTHUR L LAUDERDALE
- WILLIAM A MARKARIAN
- MICHAEL J MENDENHALL
- LOUIS G SCHRAMM
- WILLIAM G SCHRAMM
- MICHAEL J MENDENHALL
- LOUIS G SCHRAMM
- WILLIAM G SCHRAMM



Vet Center
Services for veterans

- CARL L BRUTON
- RONALD I McDONALD
- RONALD W TINNEY Jr
- HERNDON A BIVENS

GREAT GLOBAL JULY 4th

Global Discount Pharmacy
2809 Ave. Q
Phone 744-5353
Lubbock, Tx.
Owner: Henry Dominguez

Feliz 4 de Julio
Have a Safe and Happy 4th of July

Oasis Drive In
2908 Parkway Drive
763-4073

JULY 4th
Anita's
Bridal Fashion
Formals For All Occasions
Salon - Perms
Haircuts
4609 Brownfield Hwy
- 796-1403

Maner, Martinez & Lanehart

- PERSONAL INJURY
- WRONGFUL DEATH
- AUTOMOBILE ACCIDENTS
- MEDICAL MALPRACTICE
- FAMILY & PROBATE
- CRIMINAL LAW
- WORKER'S COMPENSATION
- INSURANCE CLAIMS

No Charge For Initial Consultation
OFFICE: **765-7477**
Se Habla Español No Hoy Cobro Por La Consulta

SHOW YOUR COLORS FOR THE 4th

Happy Birthday America!

MAGNAVOX VALADEZ TV SERVICE

JUAN VALADEZ SERVICE RCA
Call 744-3152 ZENITH

217 B N. UNIVERSITY LUBBOCK, TEXAS 79415

REMOTE VHS-PLAYER

Remote

mitsubishi HI-FI VHS

Remote Control

Panasonic Rack Stereo with Remote

SONY 4-Head VCR

- 181-Channel
- Auto Menu
- Digital Auto Tracking

RCA 20" COLOR TRACK

AIWA Midi Component CD System

5G7516

Lubbock Troops Serving In MARINES Desert Storm

Jimenez, Scott CAPT	Samarripas, Vidal LCPL	Hicklin, Floyd T. LCPL	Garcia, Ruben Henley, Kevin L. Ward, Roy A.
Bustos, Steven A. 1STSGT	Sanchez, Irma R. PFC	Hillis, Lon W. PFC	Schepers, Lawrence L. Hancock, Mackey K. Savell, Lee
Lugo, Robert SSGT	Savas, Shaun K. PFC	Hunt, Viet-QOC LCPL	Edgar, Stanley A. O'Steen, Doil Tuney
Warren, James C. SSGT	Schillo, Kevin J. LCPL	Jefcoats, Brian K. LCPL	White, Lic Speich, David Bradshaw, David A.
Abney, Larry G. LCPL	Shields, David L. CPL	Manley, Daniel R. CPL	Foley, Frank B. Shannon, Scott Coulombe, Kevin
Barns, John D. PFC	Smith, Norman D. SGT	Martin, Jeremy P. LCPL	Perez, Basilio Mata, Guadalupe Hernandez, Victor
Bates, William C. SGT	Smith, Scott L. CPL	Martinez, Alvaro F. CPL	Robison, Gordan Aguirre, Hector R. Pequeno, Ray
Carroll, Edward T. IV. PFC	Tolsma, William A. LCPL	McGlasson, Rodney B. LCPL	Burkett, Steve Castillo, Augustine S. Alger, Lydia G.
Cavazos, Nicky CPL	Villalobos, Steven A. CPL	Miller, Frank M. PFC	Castillo, Ricardo Spore, Steven Stevens, Barry
Dailey, Darrell D. PFC	Vinson, Roger LCPL	Mirez Jr., Armando Y. LCPL	Richardson, Charles Matzke, Bess Guerrero, Jaime
Damaschke, Danny F. CPL	Wake, Kimberly A. CPL	Parker, Brian M. LCPL	Hernandez, Luis Cruz, Zenon Cuellar, Israel
Davis, Mark A. LCPL	Watkins, C.M. III LCPL	Peek, Darren W. LCPL	Gonzales, Tomas Bryant, Ursula Garcia, Annette
Eckert, Jeffery L. LCPL	Wise, Coleman D. LCPL	Perez, Jimmy R. CPL	Zeigler, Gordan Mendoza, Jesse Hall, Roger
Fogerson, Anthony S. LCPL	Brown, David G. CAPT	Perry, Joseph E. LCPL	Moore, David Dabila, Thomas Grisby, Gracia
Fulwider, Randall P. LCPL	Gonzalez, Robert Jr. SSGT	Phillips, Michael C. CPL	Gonzales, Raymond Ervin, Shelia Hearn, Dwight
Gallo, Jose Jr. LCPL	Armwine, Cary S. LCPL	Ramos, Elmo S. LCPL	Prieto, Santos Hernandez, Frederick Williams, Will Jr.
Garcia, Raul L. LCPL	Atchley, Lesley E. LCPL	Rico, Louis F. LCPL	Walker, Specialist Lopez, Manuel Hughes, Donnie
Gartman, Buster D. Jr. LCPL	Bejar, Harvey G. CPL	Rios, Edward F. LCPL	Dawson, Juan King, Frederick Arguello, Miguel
Hallman, Daryl W. LCPL	Bennet, J.S. LCPL	Rodriguez J.V. CPL	Flores, Fred Carbojal, Susan Pullin, William
Harguess, William B. PFC	Billings, Lance CPL	Salazar Nicholas LCPL	Gomez, Charlie Wilson, Randy Gonzalez, Thomas
Hermesen, Jeffery M. LCPL	Campbell, R.T., Jr. LCPL	Sanchez, Juan P. PFC	Combs, Tommy Smith, Charles Gonzalez, Juan
Hernandez, Carlos A. LCPL	Christian, Shawn T. LCPL	Scott, Milton W. CPL	Juarez, Martha Swearngen, Sue Adame, Roberto
Hutto, Stephen M. CPL	Cox, Robert J. LCPL	Tarango, Jamie G. LCPL	Pollock, James Kohout, Wayne J. Buczek, Kelly
Jones, Elmer W. CPL	Cristian, Aaron PFC	Thai, Quang K. PFC	Ivie, John A. Austin, Scott J.
Jones, Mark A. LCPL	Crump, Gerald D. LCPL	Torres, Michael A. LCPL	
Keith, Jeffery B. CPL	Davis, Michael A. CPL	Valdez, Mario M. PFC	
Lopez, Jeffery A. LCPL	Duran, Joe O. LCPL	Watts, David T. CPL	
McClendon, Stephen J. LCPL	Elmore, Kevin L. SGT	Witherspoon, C.H. LCPL	
Meixner, Cliff LCPL	Evans, Alvin S. PFC	Yates, Steven M. LCPL	
Milford, James G. LCPL	Fabila, Ernie R. LCPL	Young, Jr. Aaron D. PFC	
Millares, Mark V. LCPL	Franklin, Phoung H. CPL		
Morrison, Richard W. LCPL	Garcia, Jacinto G. SGT		
Poulsen, Britt S. LCPL	Gibson, Francis D. PFC		
Renz, Todd c. LCPL	Goswick, Raymond L. CPL		
Salinas, Roberto LCPL	Heatherman, Brendon PFC		

Troops 413 Civil Affairs

Garcia, Ruben
Henley, Kevin L.
Ward, Roy A.
Schepers, Lawrence L.
Hancock, Mackey K.
Savell, Lee
Edgar, Stanley A.
O'Steen, Doil Tuney
White, Lic
Speich, David
Bradshaw, David A.
Foley, Frank B.
Shannon, Scott
Coulombe, Kevin
Perez, Basilio
Mata, Guadalupe
Hernandez, Victor
Robison, Gordan
Aguirre, Hector R.
Pequeno, Ray
Burkett, Steve
Castillo, Augustine S.
Alger, Lydia G.
Castillo, Ricardo
Spore, Steven
Stevens, Barry
Richardson, Charles
Matzke, Bess
Guerrero, Jaime
Hernandez, Luis
Cruz, Zenon
Cuellar, Israel
Gonzales, Tomas
Bryant, Ursula
Garcia, Annette
Zeigler, Gordan
Mendoza, Jesse
Hall, Roger
Moore, David
Dabila, Thomas
Grisby, Gracia
Gonzales, Raymond
Ervin, Shelia
Hearn, Dwight
Prieto, Santos
Hernandez, Frederick
Williams, Will Jr.
Walker, Specialist
Lopez, Manuel
Hughes, Donnie
Dawson, Juan
King, Frederick
Arguello, Miguel
Flores, Fred
Carbojal, Susan
Pullin, William
Gomez, Charlie
Wilson, Randy
Gonzalez, Thomas
Combs, Tommy
Smith, Charles
Gonzalez, Juan
Juarez, Martha
Swearngen, Sue
Adame, Roberto
Pollock, James
Kohout, Wayne J.
Buczek, Kelly
Ivie, John A.
Austin, Scott J.

Happy 4th
of July to
All our
Troops

Copa America Schedule

JULY 6	SATURDAY, 2:30-5 PM	CHILE VS. VENEZUELA
JULY 7	SUNDAY, 2:30-5 PM	COLOMBIA VS. ECUADOR
JULY 8	MONDAY, 11 PM-1:15 AM	ARGENTINA VS. VENEZUELA
JULY 9	TUESDAY, 11 PM-1:15 AM	URUGUAY VS. ECUADOR
JULY 10	WEDNESDAY, 11 PM-1:15 AM	CHILE VS. ARGENTINA
JULY 11	THURSDAY, 11 PM-1:15 AM	BRAZIL VS. URUGUAY
JULY 12	FRIDAY, 11:30 PM-1:45 AM	ARGENTINA VS. PARAGUAY
JULY 13	SATURDAY, 3:30-6 PM	BRAZIL VS. COLOMBIA
JULY 14	SUNDAY, 2:30-5 PM	ARGENTINA VS. PERU
JULY 15	MONDAY, 11 PM-1:15 AM	URUGUAY VS. COLOMBIA
JULY 17	SEMI-FINALS -- TEAMS TBA	11 PM-1:15 AM
JULY 19	SEMI-FINALS -- TEAMS TBA	11:30 PM-1:30 AM
JULY 20	SEMI-FINALS -- TEAMS TBA	3 PM-5 PM
JULY 21	FINALS - DOUBLEHEADER	1:30 PM-7 PM

*TIMES MAY VARY IN DIFFERENT MARKETS
PLEASE CHECK LOCAL LISTINGS

Copa America Soccer Kick-Off On Univision

MIAMI, -- The thrilling competition of the Spanish-speaking world's most chronicled soccer tournament, **Copa America**, airs live on Univision, July 6, 2:30-5 p.m. Eastern.

The tournament, which features ten national soccer teams from throughout South America, takes place in the 1991 host country, Chile.

A total of 15 games will be televised, with Chile and Venezuela in the inaugural match. Univision sports anchors Norberto Longo and Andres Cantor will give play-by-play coverage and commentary throughout the two-week competition which culminates on July 21.

Copa America, formed in 1916, is recognized as the first event to unite national soccer teams for a continental championship. Its history is marked by rugged competition, rivalry, victory and the world's highest quality soccer. Uruguay is the leading champion with 14 wins, followed by Argentina with twelve, Brazil 4, Paraguay 2, and Bolivia and Peru each with one. The last tournament, played in Brazil in 1989, was won by the host country.

Univision, the nation's leading Spanish-language television network, covers 90 percent of U.S. Hispanic households through satellite-interconnected broadcast and cable affiliates across the country.



COMA The Hispanic Chamber of Commerce joins with all of Lubbock in celebrating the 4th of July and welcoming home the troops from Desert Storm. We extend an invitation for all of Lubbock to attend the **TAMACC Convention July 25 to 28**



Christian Renewal Center

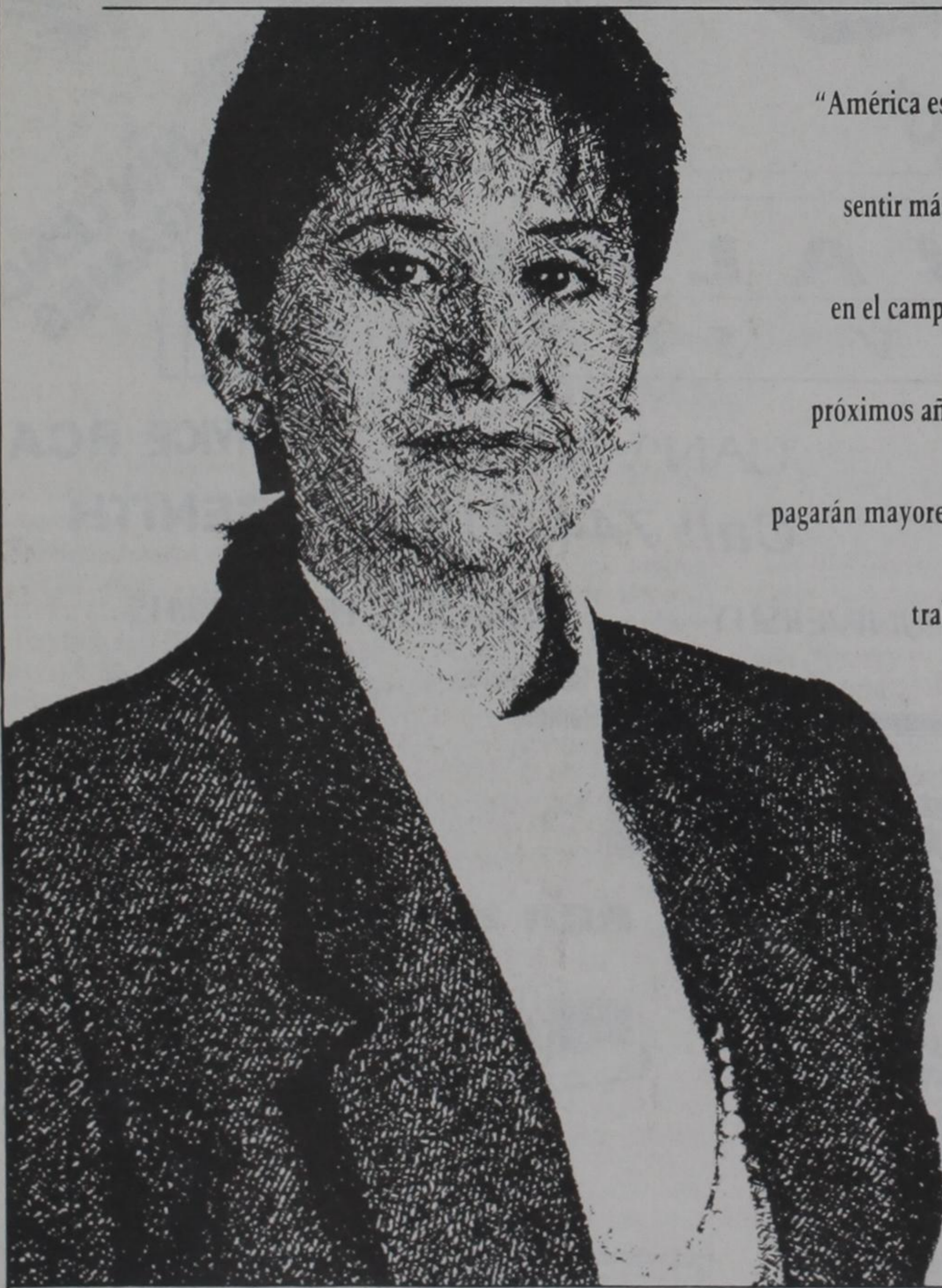
Jamaica

For the benefit of the Christian Renewal Center. Todos son bienvenidos Aug. 4
First Prize - \$10,000 U.S. Savings Bond
2nd Prize - \$5,000 U.S. Savings Bond
To be awarded Sunday September 1, 1991. You need not be present to win. Void were prohibited by Law

If you would like some tickets

\$10,000 at Maturity call 792-1105 \$5,000 at Maturity

Descubrimiento '92TM Herencia y Futuro.



"America está cambiando. Nuestra presencia se hace sentir más cada día. Esto significa más oportunidades en el campo profesional para la mujer hispana. En los próximos años, nuestra educación, trabajo y esfuerzo pagarán mayores dividendos. Es bueno saber que hay un trabajo por hacer. Pero mejor aún, saber que lo haremos nosotros."



Coca-Cola® classic saluda a Lourdes Saab/Directora Ejecutiva/Hispanic Women's Council, Inc. y a todos los Latinos por sus 500 años de contribución en América.

© The Coca-Cola Company, Coca-Cola and the Dynamic Ribbon device are trademarks of the Coca-Cola Company

Largest Lubbock, Texas

FLEA MARKET

Most Dealers
Most Customers

"Where All The Action Is" 350 Dealers
Open Every Weekend - Year Around - Indoors - Outdoors

"La PULGA MERCADO Mas Grande en el Oeste de Texas"
Abierto todo fin de semana - todo el año
350 negocios - adentro del edificio - afuera del edificio
GRATIS!!

FREE Admission & Parking
2323 Ave. K 806-747-8281

**CAPS OFF TO THE
MEN AND WOMEN
WHO PROUDLY SERVE
THIS GREAT COUNTRY.**



Budweiser BUDWEISER
SALUTES YOU!

Casualties from Page 1

Ricardo Gonzales Wins National Hispanic Poster Contest

The winner of the Seventh Annual Hispanic Heritage Poster Contest was Nicaraguan artist, Ricardo Gonzalez.

The poster, entitled "Encounter of Two Worlds," will be used for local, as well as national and international promotion of the XIX Hispanic Heritage Festival, celebrated in October.

As a winner, Gonzalez received a cash award of \$2,000.

Placing second in the poster contest, with a \$500 prize, was Carlos Benitez of Miami Beach; and in thirds place, receiving \$250 was David Copeland of Miami.

The other contestants that rounded out the top ten were, in descending order: Raimundo Garcia, Juan Carlos Molina, Daisy Alvarez, Orlando Pelaez, Igor Montoya, Edel Rodriguez, and Hector Manuel Nuñez.

Altogether, 65 posters were received from all over the United States including New York, New Jersey, Texas, California, Illinois and Indiana. A panel of distinguished professionals in the fields of plastic arts and publicity judged the posters based on the creativity, visual impact, themes and techniques exhibited by the artists.

The posters will be on exhibit in the lobby of the Miami Herald from September 24 through October 25.

Larry Wayne Dennis	USA	21 Sep. 1969	Lubbock
Johnny Raymond Esquierdo	USA	25 Sep. 1969	Lubbock
Donnie Richard Martin	USA	12 Oct. 1970	Lubbock
James Larry Hull	USAF	19 Feb. 1971	Lubbock
Eddie Leroy Dodd	USA	25 Mar. 1971	Lubbock
Melvin Douglas Seagraves	USN	30 Apr. 1972	Lubbock
Clifford W. Fieszel (MIA)	USAF	18 Jun. 1979	Lubbock
Samuel B. Cornelius (MIA)	USAF	04 Oct. 1979	Lubbock
James Samuel Allicon	USA	31 Oct. 1968	Lubbock
Jimmy Lee Culwell	USA	29 Jan. 1969	Lubbock
Morris Brannon	USMC	22 Feb. 1969	Lubbock
Lee Roy Herron	USMC	22 Feb. 1969	Lubbock
David Warren Watson	USA	25 Apr. 1969	Lubbock
Michael Robert Ross	USMC	13 May 1969	Lubbock
Paul Gutierrez Gonzales	USA	11 Jun. 1969	Lubbock
Carl O'Neal Henly	USA	23 Jul. 1969	Lubbock
Larry Wayne Dennis	USA	21 Sep. 1969	Lubbock
Johnny Raymond Esquierdo	USA	25 Sep. 1969	Lubbock
Donnie Richard Martin	USA	12 Oct. 1970	Lubbock
James Larry Hull	USAF	19 Feb. 1971	Lubbock
Eddie Leroy Dodd	USA	25 Mar. 1971	Lubbock
Melvin Douglas Seagraves	USN	30 Apr. 1972	Lubbock
Clifford W. Fieszel (MIA)	USAF	18 Jun. 1979	Lubbock
Samuel B. Cornelius (MIA)	USAF	04 Oct. 1979	Lubbock
Woodward S. Hatfield, Jr.	USN	14 Oct. 1966	Muleshoe
Antonio Orozco	USMC	13 Mar. 1968	Muleshoe
Juan Jose Botello	USMC	14 Jul. 1967	O'Donnell
Antonio Reyes	USA	21 Jan. 1969	O'Donnell
Ernesto Sanchez, Jr.	USMC	15 Jun. 1967	Olton
Edward Harold Fox	USA	18 Sep. 1965	Plainview
Johnny Lee F Razier	USN	29 Jul. 1967	Plainview
Jimmy Don Roberson	USA	19 Nov. 1967	Plainview
Joe Pena, Jr.	USA	15 Dec. 1967	Plainview
Kenneth Leon Blackmon	USA	10 Jan. 1968	Plainview
Jack William Osborn	USA	11 Apr. 1968	Plainview
Jimmy Ardell Await	USMC	22 Jul. 1968	Plainview
Billy Edward Yarbrough	USA	22 Aug. 1968	Plainview
James Burl Hansard	USA	23 Oct. 1968	Plainview
Phillip Randall Pannell	USA	14 Mar. 1969	Plainview
Normal Carter Smoots	USA	25 Mar. 1969	Plainview
Juan Hipolito Camargo	USA	13 Jun. 1969	Plainview
John Manual Chavez	USA	23 Sep. 1969	Plainview
Steven Lee Seigler	USA	13 Feb. 1971	Plainview
Paul Farris Gilbert (MIA)	USAF	18 Jun. 1972	Plainview
John Michael Minor	USAF	17 Mar. 1972	Post
Guadalupe Mendoza Leal	USA	01 Aug. 1968	Quitauque
Wendell Ray Grizzle	USMC	01 Oct. 1966	Ralls
Lynn Ragle Huddleston (MIA)	USA	26 Sep. 1967	Ralls
Ronald Gail SMithee	USA	12 Mar. 1969	Ralls
Roy James Blakely	USAF	22 Jul. 1965	Rotan
James Weldon Hargrove	USA	18 Oct. 1966	Rotan
Irvin Hugh Hill	USMC	14 Jan. 1969	Seagraves
Dell Ross Claiborne	USN	08 Jan. 1968	Seminole
Bob W. Ford	USAF	13 May 1975	Seminole
Homer Eugene McKay	USN	06 Feb. 1968	Shallowater
Donald Thorpe Deere	USA	17 May. 1966	Snyder
Jerry Paul Rodgers	USN	29 Jul. 1967	Snyder
William Paul Rollins	USA	29 Sep. 1968	Snyder
Reynaldo Salais Rodriguez	USMC	26 Jul. 1969	Snyder
Richard Lee Russell	USAF	26 Apr. 1972	Snyder
Andres Garcia	USA	14 Jan. 1966	Spur
Robert Harvey Walker	USA	04 Mar. 1968	Spur
Mickel Melvin Smith	USMC	11 Nov. 1967	Tulia
Oliver Eugene Reynolds, Jr.	USA	10 Apr. 1969	Tulia
Louie Zapata Leija	USA	29 May 1969	Tulia
Phillip Mark Wilson	USMC	20 Oct. 1966	Wolfforth

EL EDITOR Newspaper
 Serving Lubbock Since 1977 with the best in Original Stories and Information
 1502 Ave. M
 763-3841
 Lubbock, TX



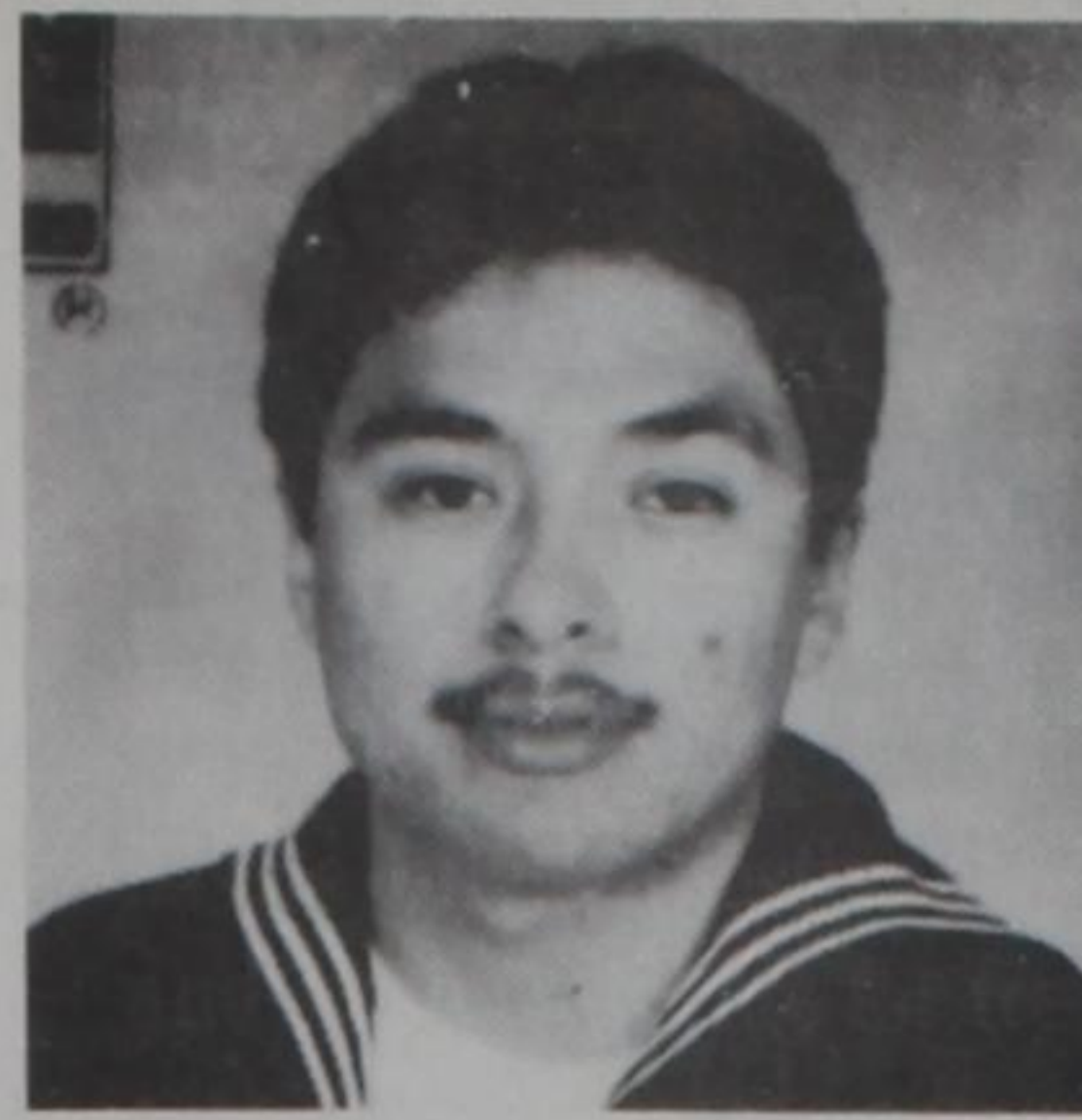
EL EDITOR NEWSPAPERS
 ARE PUBLISHED BY AMIGO PUBLICATIONS in Lubbock and Midland/Odessa on Thursday and is a bilingual weekly newspaper distributed throughout West Texas. Mailing address: P.O. Box 11250 Zip 79408, Physical address 1502 Ave. M Lubbock, Tx 79401. Tel: (806) 763-3841. Opinions expressed in our editorial page are those of the author and not necessarily those of the publisher or the advertisers.
 Editor/Publisher -- Bidal Agüero

Pioneer
 LINCOLN-MERCURY-NISSAN
 Loop 289 & Utica 794-2511

The Management & Staff of Pioneer Lincoln Mercury Nissan Welcome Home Our Troops
 We Will be closed on the 4th of July

FREEDOM
 JULY 4th
SPLAWN & SIMPSON LAW OFFICE
 907 TEXAS AVE
 TEL: 765-8048

Area Servicemen



Eligio Ponciano
 U.S. Navy
 E4 Petty Officer
 Served in Desert Shield
 Gracias de parte de tu familia



Isador Salas
 U.S. Army - Vietnam
 Gracias de parte de tu familia



Mark Agüero Alonzo
 U.S. Marines
 Desert Shield & Storm
 Gracias de parte de tu familia



Anthony Reyna
 U.S. Marine - Desert Storm
 Gracias de parte de tu familia



Dork Burnoske
 U.S. Army - Vietnam
 Thanks from your buddies



Roberto Torres and Tommy Torres (pic not avail.)
 U.S. Marines - Desert Storm
 Gracias de parte de tu familia

Send Your News to El Editor
 P.O. Box 11250, Lubbock, TX

MONEY SAVING COUPONS the Sunflower Group®

Cupón de Fabricante Caduca 31 agosto 91

Ahorre 50¢ CHECK MY PRICE
 Dash

Quando Usted Compra Uno de Cualquier Tamaño en Polvo o Líquido

PROCTER & GAMBLE

93442
 37000 12650 3

CONSUMER: Redeem ONLY by purchasing the brand name(s) indicated. May not be reproduced. Void if transferred to any person, firm or group prior to store redemption. You pay any sales tax. Any other size containers must LIMIT ONE COUPON PER PURCHASE.
 DEALER: Send coupons to Procter & Gamble, 2150 Sunflower Drive, Cincinnati, Ohio 45237-5900. Redeemable only at participating stores. Copy available by writing to the above address. Cash value 1/1000 of 1¢.

Ride for FREE to the 4th on Broadway Festival.

At the July 4th festival on Broadway between University and Avenue Q, ride for free on the nostalgic trolleys and enjoy the
 •4th of July Parade •Street Festival
 •Bar-B-Que •Fireworks •Concerts

Park at Texas Tech or the Tech Coliseum parking lot and catch a bus to the activities.

Shuttle buses from the parking areas will run every 10 minutes from 9am to 8pm. You can also catch a bus to the Great Lubbock Duck Race between 1 and 5 pm.

For more information call:
citibus
 767-2389

Miller
 CELEBRATE
4th OF JULY

Miller Lite Miller Genuine Draft Miller Genuine Draft LIGHT

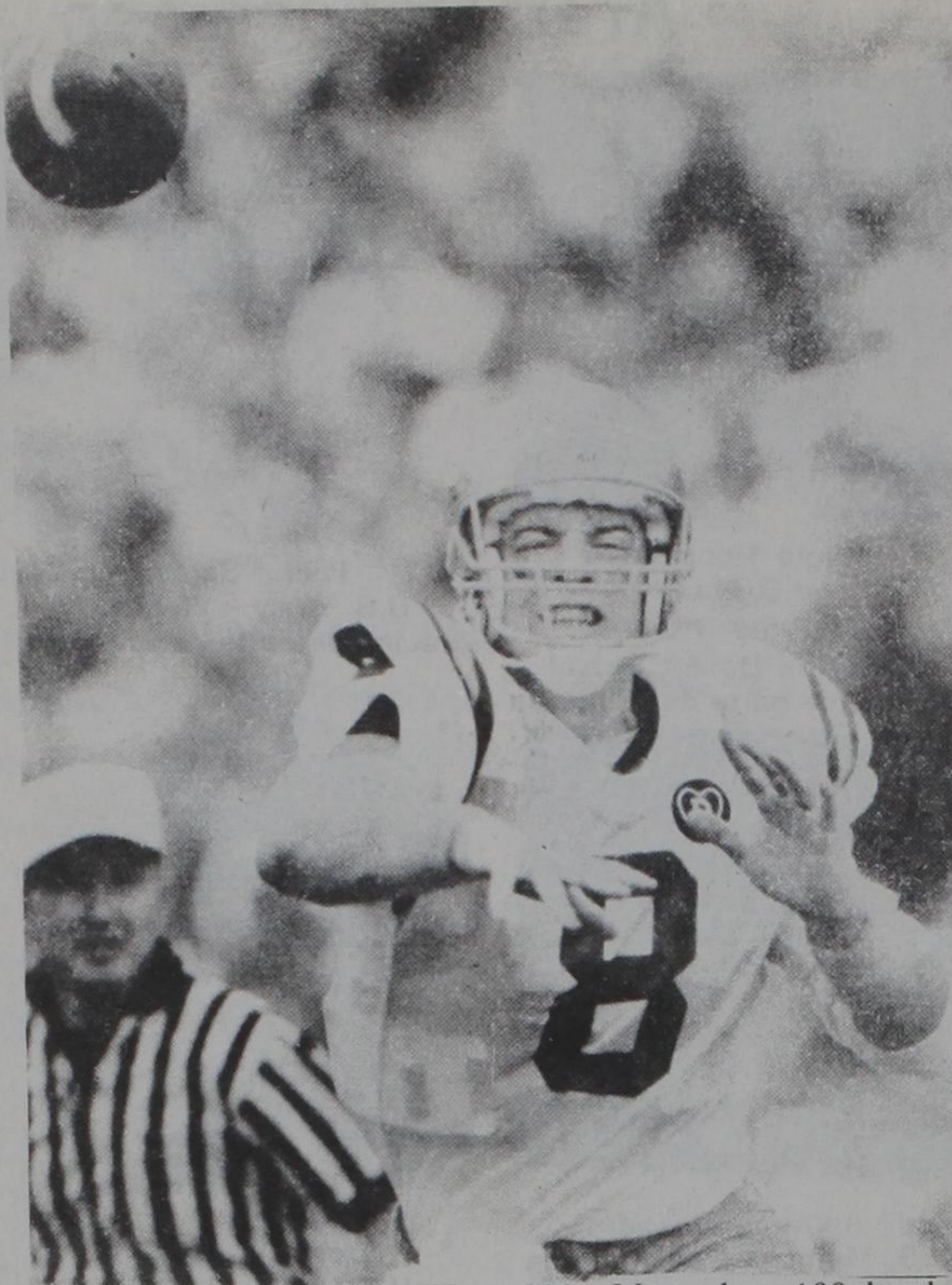
MILLER BREWING COMPANY REMINDS YOU TO PLEASE:

4th OF JULY IS MILLER TIME

Miller Brewing Co., Milwaukee, WI 90-87871BA

Sports

Cowboys Return for 2nd Training Camp In Austin



The Dallas Cowboys will return to Austin, Texas for summer training camp on July 14 with hopes of improving on a 7-9 season that brought the team within on game of making the playoffs in 1990. The only NFL team to hold training camp in a state capital, the Cowboys will occupy the dormitories at St. Edward's University through August 16.

"We can't wait to get started all over again," said Cowboys Owner and General Manager Jerry Jones. "We were thrilled with the way the entire Austin community poured out to show its enthusiasm and pride in a very successful camp last year. The City of Austin, the Greater Austin Chamber of Commerce and St. Edward's University are to be commended for an outstanding effort."

"That type of enthusiasm made every member of the Dallas Cowboys realize just how special it is to be a part of this organization," added Jones. "We believe that the road to the playoffs will always begin in Austin, and this year we're looking forward to building upon the exciting turn-around that we experienced last year."

The Cowboys will be hard pressed to top the success and interest that the 1990 Austin training camp produced:

*** In 1990, the Cowboys drew nearly 100,000 fans to the St. Edward's campus for just over three weeks worth of practice work.

*** The '90 camp also brought more than 400 representatives of the media to Austin from around the state and the country.

*** The Cowboys' presence in Austin last year represented a financial impact of approximately three million dollars to the community, according to Glenn West, the President and CEO of the Greater Austin Chamber of Commerce.

*** Last year the Dallas Cowboys, the City of Austin and the Greater Austin Chamber of Commerce provided financial support through the Stars for Children, who distributed those funds to charitable organizations such as the Sunshine Camp and Texas Casa.

*** More than 100 local businesses came forth in support of the Cowboys move to the state capital.

Special Events

Cowboys fans will once again be treated to a full lineup of special events that will highlight the four weeks of training camp. Budweiser will present The Dallas Cowboys Golf Classic (July 15 at the Hills of Lakeway) to kick off the social schedule, and the Dallas Cowboys Gala, presented by First City, Texas (July 21) will offer fans an opportunity to see their favorite players, and Dallas Cowboys Cheerleaders, in person at The Stouffer Hotel.

The annual Blue-White Scrimmage (July 21) will once again be held on the practice fields of St. Edward's while an evening scrimmage with the Houston Oilers (presented by Oldsmobile on July 25) will take place at Burger Stadium. Last year's Oilers scrimmage drew a sell-out crowd of over 15,000 fans.

New Faces

Several key Cowboys rookies who are expected to contribute heavily to the team's success in 1991 will be present for the complete four weeks of camp in Austin. Unlike in 1990, the Cowboys' top three draft choices of 1991 will report to camp on opening day

BEISBOL DE GRANDES LIGAS

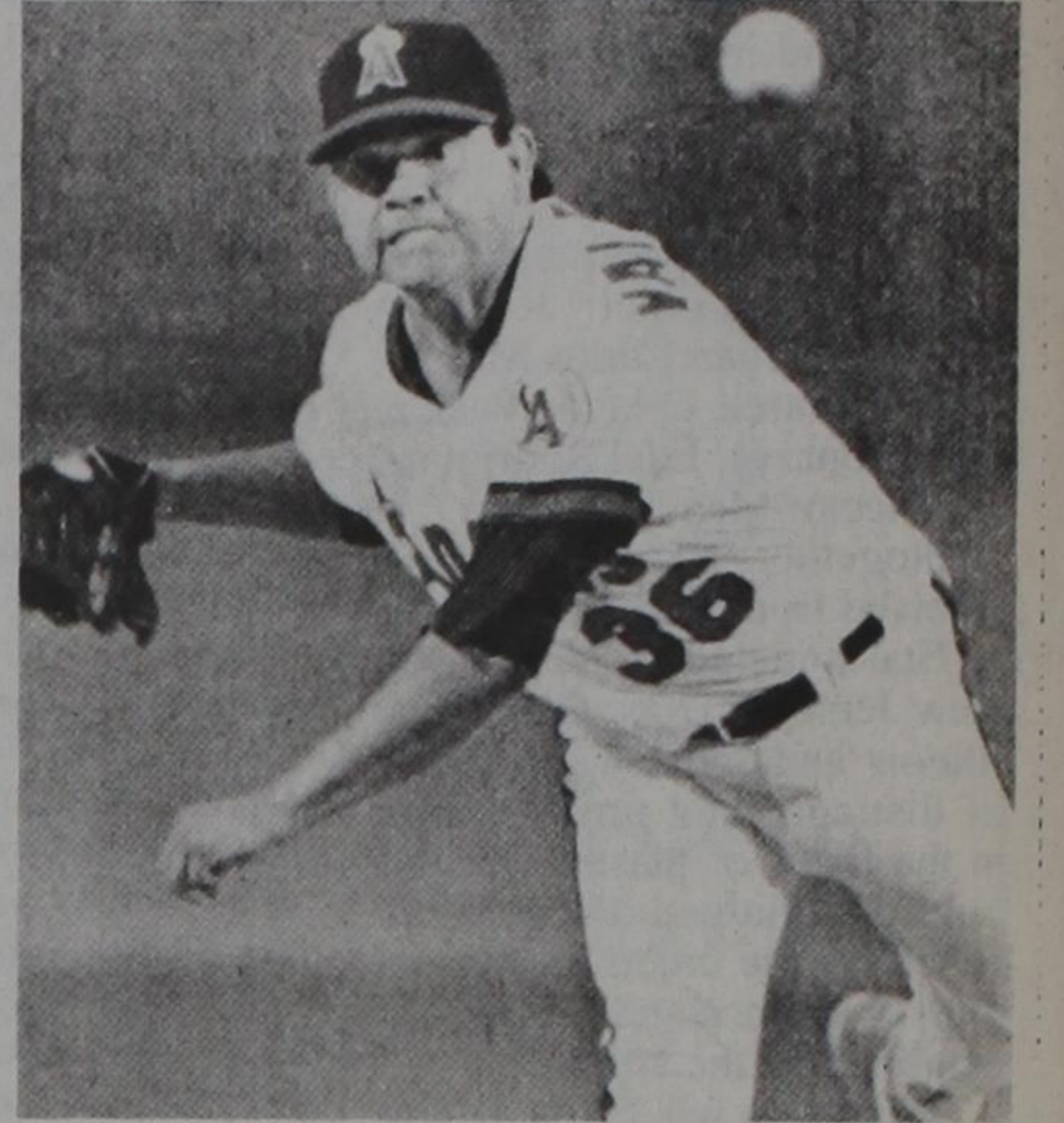
DESPUNTE LATINOAMERICANO

NUEVA YORK, (AFP) - Con la novena etapa oficial de la temporada del béisbol de las Ligas Mayores, que se cumplió el domingo pasado, la actuación ofensiva de tres dominicanos y tres boricuas se enmarca entre los mejores artilleros de promedio. En la Liga Nacional, tomando como base 146 turnos al bate, los dominicanos Félix José de los Cardenales de San Luis y Juan Samuel de los Dodgers de Los Angeles ocupan el segundo y tercero lugares, con .349 y .333, con el boricua Roberto "Bobby" Bonilla de los Piratas de Pittsburgh, décimo, con .308 de promedio. En la Liga Americana y después del puntero Carl Ripken (Baltimore), los puertorriqueños Edgar Martínez de los Marineros de Seattle y Ruben Sierra de los Rancheros de Texas van a la zaga con .345 y .342, en ese orden. Sin figurar en la lista de los diez de promedio, pero en la cifra de los .300, el boricua Juan Gonzalez, el cubano Rafael Palmeiro y el dominicano Julio Franco, llevan .316, .310 y .309, respectivamente y con .303 el venezolano Carlos Quintana de los Medias Rojas de Boston.

Sierra, Gonzalez, Palmeiro y Franco, son la médula en el ataque del club texano, sin la cual, probablemente, no estaría a estas alturas del tomo de tercero en la tabla de posiciones de la división Oeste de la Liga Americana. En

tercero (61) y como el anotador timón de la liga el dominicano Antonio Fernández (San Diego), con 39. En pitcheo, su compatriota Ramón Martínez sigue siendo una de las grandes revelaciones de la temporada. Actuando para los Dodgers, el lanzador derecho llevaba 9 partidos ganados contra sólo dos der-

rotas, y como ponchador, su compatriota José Rijo (Cincinnati), llevaba 63 bateadores retirados por la cuenta del 'strike', tercero en la Nacional. Y con el mejor promedio en carreras limpias permitidas de los lanzadores importados, el nicaraguense Dennis Martínez (Montreal), con 2.28 y record de 7-4.



Anaheim, California- Fernando Valenzuela regresó a las Grandes Ligas la semana pasada vistiendo la camiseta de los Angeles de California. (Foto AFP)

COMMUNITY DEVELOPMENT PAINT-UP PROGRAM

Certificates of Purchase for exterior paint, exterior primer, wire brush/scrapper and brushes will be given to qualifying low to moderate income homeowners within the City of Lubbock at:

SKYLINE BAPTIST CHURCH
3808 N. IVORY

THURSDAY, JULY 11, 1991
4:00 P.M. - 7:00 P.M.

COPPER RAWLINGS COMMUNITY CTR.
40TH ST. & AVE. B

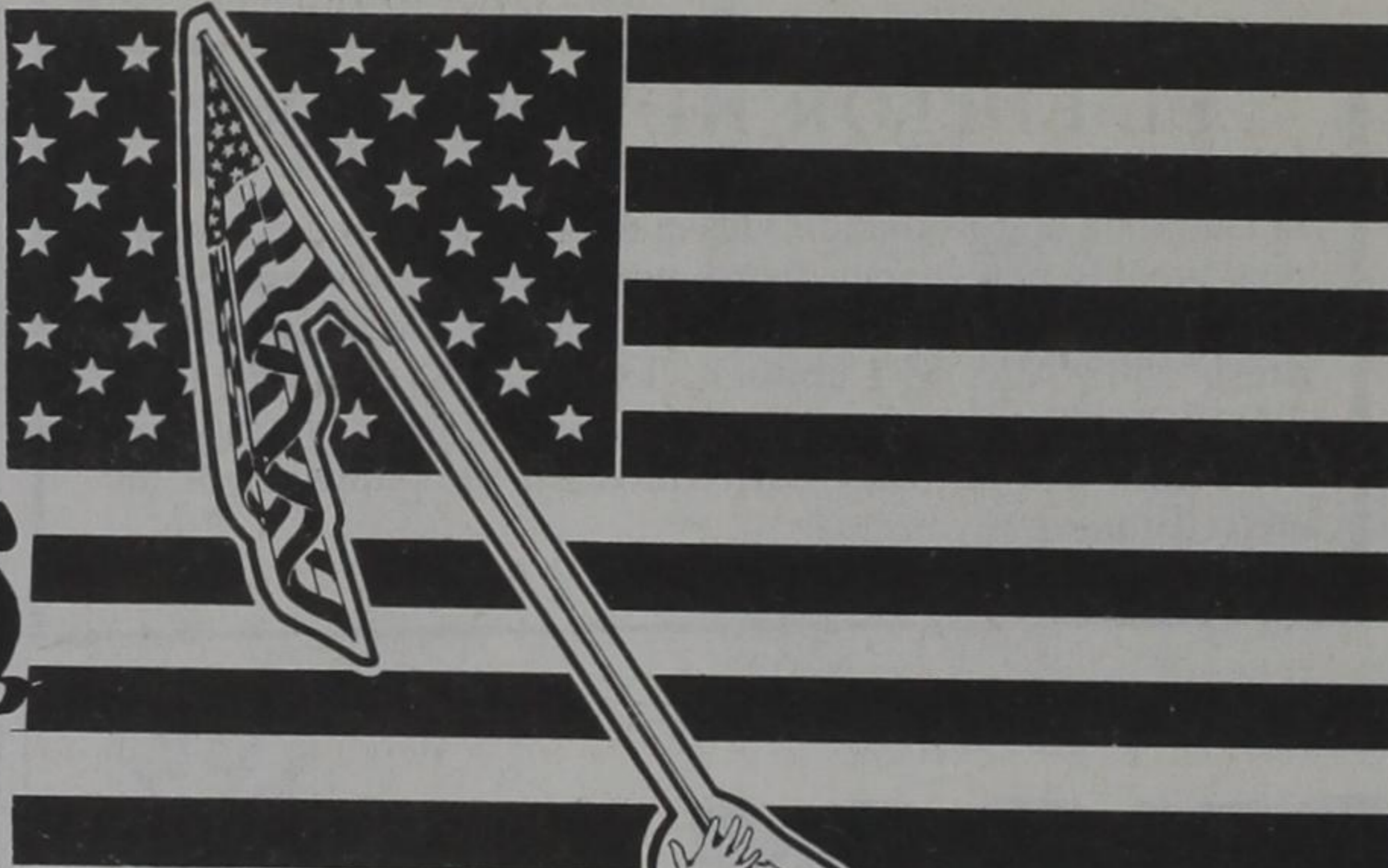
THURSDAY, JULY 25, 1991
3:00 P.M. - 6:00 P.M.

Interested persons should bring identification and income verification.

The Annual Paint-Up Program is funded and administered by the Community Development Department of the City of Lubbock. Single-family residential homeowners or non-profit organizations may apply. Walk-up apartments, commercial buildings, and mobile homes are not eligible for paint.

Applicant's receiving paint within the previous two years are not eligible.

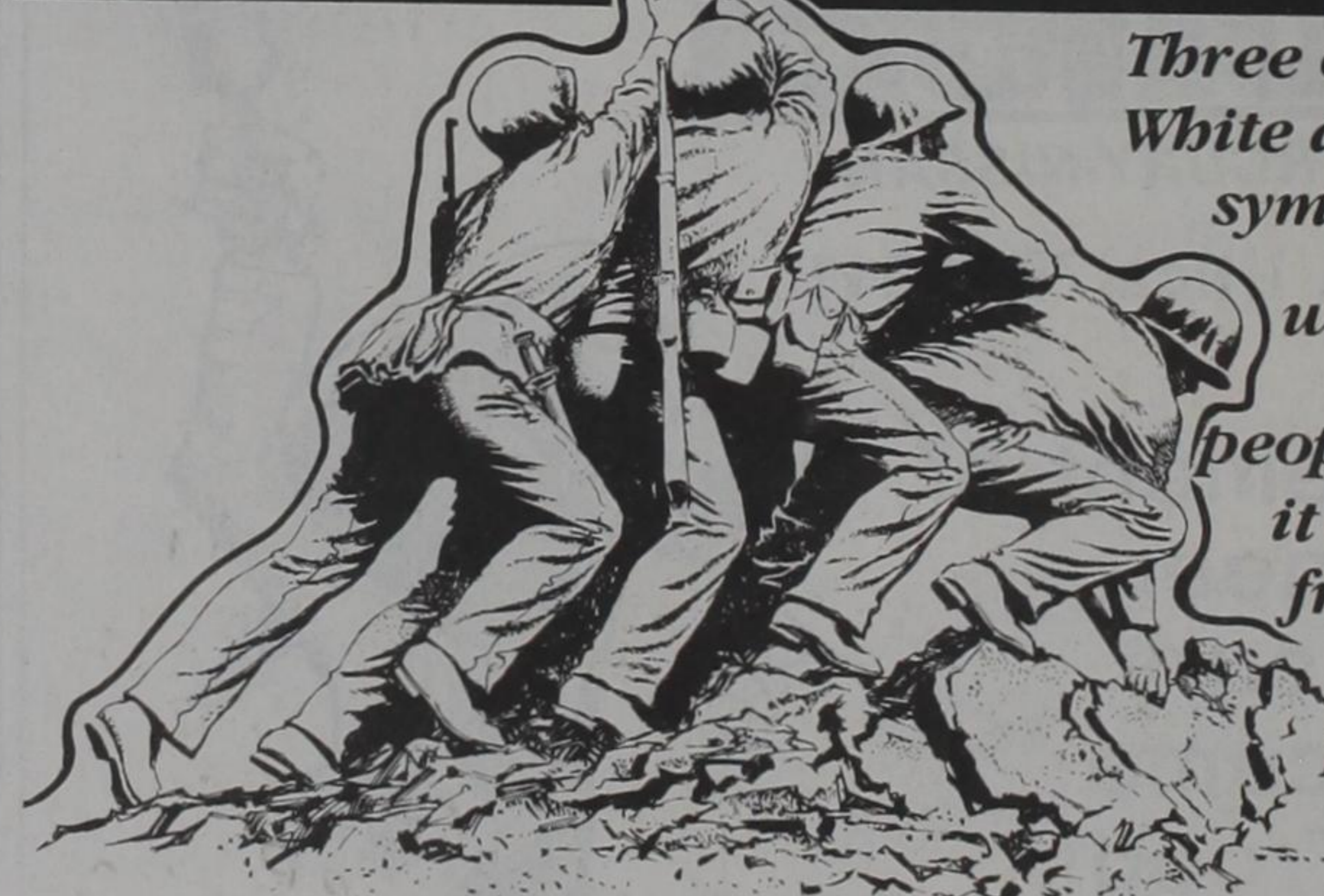
Further information can be obtained by calling 767-2298.



**OUR FLAG...
show it
with pride**

*Three cheers for the Red,
White and Blue! Our flag
symbolizes the nation*

*we've fought for, the
people who've died for
it and the cherished
freedom we've won.
Let's wave it
proudly, America!*



**The Right Angle on
South Plains
News, Weather & Sports!**



745-2828

O.D.

Kenney Auto Parts

Your Automotive
Parts Distributor
828-6523
Slaton, Tx

**HONOR
AMERICA**

21 Day Salute
June 14 - July 4

FREEDOM

**Verá que vale la pena
la cuenta básica de cheques.**

Sí, vale la pena la cuenta Texas Commerce Basic Checking Account™
(Cuenta de Cheques Básica Texas Commerce Bank).

- La cuenta Texas Commerce Basic Checking le ofrece:
- Depósito directo de cheques del gobierno o, si participa, de la compañía para la cual trabaja.
 - Una cuota mensual de mantenimiento de \$2.75. El poder girar ocho cheques gratis al mes.
 - Hay un cargo adicional de \$.75 por cheque.

Si usted necesita más información, favor de llamar a su funcionario del Texas Commerce Bank más cercano. Vale la pena no perdersela.



Miembro FDIC Miembro, Texas Commerce Bancshares, Inc. Ofreciendo Igualdad de Oportunidades en Préstamos.

**Roll with the Pros for
EVERY tire need,
cars to commercial trucks.**

McWhorter's INC.

A Trusted Name for Over 50 Years

762-0231

Downtown Lubbock
1008 Texas Avenue

763-8208

213 N Avenue U
TRUCK CENTER

792-5161

Southside
50th St & Boston Ave

ENTRETENIMIENTO

"Hablando de Hollywood" Por: Estrellita

...Que tal, amigos y amigas, sean ustedes bienvenidos a este su espacio periodístico favorito. Hoy como lo hago semana a semana les voy a contar algunas de las muchas cosas que ocurren en el mágico mundo de Hollywood. Para empezar quiero decirles que Arnold Schwarzenegger se encuentra muy satisfecho de los resultados obtenidos por su nueva

película y lo hace tan bien que ya le expiezan a llover ofertas para que haga otros filmes La que sigue trabajando de manera incansable es Madonna. No contenta con las excelentes críticas e ingresos en taquilla que ha recibido su nueva película ya se encuentra preparándose para trabajar al lado de Gary Oldman y Una Thurman en el filme llamado "Even Cowgirls Get the Blues". Se trata de la adaptación cinematográfica de una novela escrita por Tom Robbins Rob Reiner director de la aclamada película "Misery" empieza a ver cristalizados otros de sus más ambiciosos proyectos. Este año, por ejemplo, tiene planeado realizar cuando menos tres películas. Una de ellas será "A Few Good Men," en la que dirigirá a Tom Cruise. Las otras dos, en las que jugará el papel de productor ejecutivo, llevarán los títulos de "Year of the Comet" con Penelope Ann Miller y Timothy Daly en los papeles principales y "Hold On Tight" en la que Kirsty Alley será la principal estrella Kathy Bates, por su parte, no se ha dejado deslumbrar por el Oscar que obtuvo éste año, gracias al estupendo papel que hizo en "Misery," y ya se encuentra en este momento haciendo su nuevo filme. No obstante que en "Prelude to a Kiss" la señora Bates no ocupa el rol titular, ella asegura que no tuvo ningún problema para intervenir en dicha cinta. Lo hizo, simple y sencillamente, porque sus buenos amigos Alec Baldwin y Meg Ryan son las figuras estelares El pequeño Joe Pesci, también ganador de un Oscar, será muy pronto visto en dos nuevas películas cuyas historias transcurren en la ciudad de Nueva York. Una de ellas será "The Super" y la otra "My Cousin Vinny". Seguramente que en ambas películas Joe Pesci volverá a dar nuevas muestras de su tremendo talento interpretativo Ya empiezan a correr fuertes rumores sobre cual será el nuevo proyecto en el que tabajará Whoopy Goldberg. Se afirma que se trata de un papel totalmente distinto a lo que ha hecho antes. Dicen eso porque tal parece que en

una película y lo hace tan bien que ya le expiezan a llover ofertas para que haga otros filmes La que sigue trabajando de manera incansable es Madonna. No contenta con las excelentes críticas e ingresos en taquilla que ha recibido su nueva película ya se encuentra preparándose para trabajar al lado de Gary Oldman y Una Thurman en el filme llamado "Even Cowgirls Get the Blues". Se trata de la adaptación cinematográfica de una novela escrita por Tom Robbins Rob Reiner director de la aclamada película "Misery" empieza a ver cristalizados otros de sus más ambiciosos proyectos. Este año, por ejemplo, tiene planeado realizar cuando menos tres películas. Una de ellas será "A Few Good Men," en la que dirigirá a Tom Cruise. Las otras dos, en las que jugará el papel de productor ejecutivo, llevarán los títulos de "Year of the Comet" con Penelope Ann Miller y Timothy Daly en los papeles principales y "Hold On Tight" en la que Kirsty Alley será la principal estrella Kathy Bates, por su parte, no se ha dejado deslumbrar por el Oscar que obtuvo éste año, gracias al estupendo papel que hizo en "Misery," y ya se encuentra en este momento haciendo su nuevo filme. No obstante que en "Prelude to a Kiss" la señora Bates no ocupa el rol titular, ella asegura que no tuvo ningún problema para intervenir en dicha cinta. Lo hizo, simple y sencillamente, porque sus buenos amigos Alec Baldwin y Meg Ryan son las figuras estelares El pequeño Joe Pesci, también ganador de un Oscar, será muy pronto visto en dos nuevas películas cuyas historias transcurren en la ciudad de Nueva York. Una de ellas será "The Super" y la otra "My Cousin Vinny". Seguramente que en ambas películas Joe Pesci volverá a dar nuevas muestras de su tremendo talento interpretativo Ya empiezan a correr fuertes rumores sobre cual será el nuevo proyecto en el que tabajará Whoopy Goldberg. Se afirma que se trata de un papel totalmente distinto a lo que ha hecho antes. Dicen eso porque tal parece que en

su próxima cinta ella será la villana contra la que tendrá que luchar James Bond, el detective más famoso de los últimos tiempos Los que siguen muy felices con la amistad que ha surgido entre ellos dos, son el actor John Malkovich y la actriz Andie McDowell. Resulta que mientras filmaban la película "Object of Beauty" los dos descubrieron que tenían muchas cosas afines y que se la pasaban muy bien todo el tiempo que pasaban juntos La que también se encuentra feliz de la vida es Sally Field, la estrella de la taquillera comedia "Soapdish" no sólo por el éxito que ha tenido la mencionada película, sino también porque ya ha tomado la firme resolución de contratar los servicios de un cirujano para que la ayude a recuperar la buena forma que tenía hace poco más de veinte años. Afirma Sally que al principio estaba algo insegura de lo que iba a hacer, "me asustaba la idea de pensar en las opiniones que podían expresar mis ami-

gos sobre eso, no quería tampoco verme como una anciana que quiere conservar su juventud a toda costa" dijo con entusiasmo Sally en una conferencia de prensa. Afortunadamente para ella todo eso ya ha pasado y ahora se encuentra más atractiva y llena de energía que nunca Bueno queridos amigos eso es todo por el momento, ha llegado la hora de despedirnos. Los espero aquí mismo dentro de una semana. No se olviden que tienen una cita con Hollywood y sus estrellas

"Tu Musica" Cumple Tres Años En UnivisionL: Juan Luis Guerra, Luis Enrique y Yuri Inviados Especiales

Los Angeles, CA, 25 de junio de 1991 -- **Tu Música**, el programa número uno de videos musicales en la televisión hispana, celebra su tercer aniversario el 6 de julio. En este popular programa de Producciones Luca Bentivoglio, Juan Luis Guerra, Luis Enrique y Yuri harán visitas especiales para felicitar a Lilly. **Tu**

Música se transmite los sábados a las 5:30 p.m./4:30 p.m., centro y a las 11:30 p.m./10:30 p.m. centro a través de Univisión.

"Como fue evidente en los últimos ratings*, **Tu Música**, Lilly tomará parte en el certamen en San Antonio de Nuestra Belleza, una producción de Univision además de participar en el Carnaval Latino de New Orleans.

Situada en Los Angeles, Producciones Luca Bentivoglio realiza los programas **Desde Hollywood, Fama y Fortuna** y **Tu Música** que se transmiten en Univisión. La compañía produce varios especiales durante el año, incluyendo a **Viva la Raza** y la serie de programas **Así Se Hizo...**

*Strategy Research Corporation, SRC, febrero 1991.

EL EDITOR
Continuously Serving
West Texas for 14 Years
AMIGO PUBLICATIONS
Javan García
Call 806-763-3841

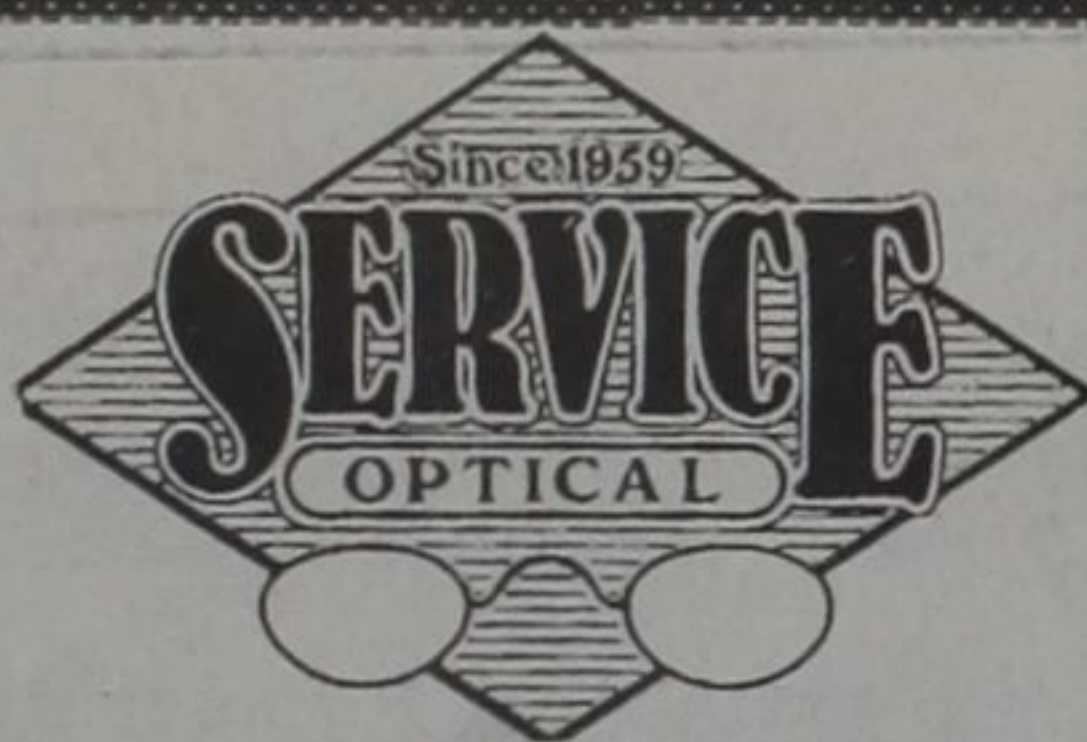


película "Terminator 2: Judgement Day". Dijó Arnold, como lo llaman cariñosamente sus amigos, que era una película

jovencito llamado Edward Furlong. Esta es la primera vez que Edward, quien tiene ahora 14 años de edad, interviene en

Lubbock's most skilled optical lab for 30 years

- Direct Manufacturer's Outlet
- Super Service - Quality - Price
- Prescription from any doctor filled
- Complete line of designer frames
- Call for assistance in eye examination or lens duplication
- 2-hour service on request Monday thru Friday



2121 19th St.
Call 747-2771

VIDEO EXPRESS

Peliculas en Espanol

solamente **99¢** todos las dias

NINTENDO solamente 1.99 /dos dias

Renta quatro peliculas, recibe un otro dia gratis

2006 4th St.
747-2626

C&B ELECTRONICS



Used TVs, Microwave Repair
TV & VCR Repair

4443 34th Street - Lubbock, TX
Call (806) 791-0428

INDEPENDENCE DAY



JULY 4th

765-8164
322 Avenue U-LUBBOCK
CATERING
744-3474
322 AVENUE U-LUBBOCK

Call Javan At El Editor for Effective Advertising 763-3841

Lubbock's First Choice For Loans

Whether you are moving in or moving up, your First choice for mortgage loans is First National Bank! Over 40% of ALL loans made in Lubbock are made by the First. We're strong, we're committed and we're behind you all the way as an Equal Housing Opportunity Lender. Realize your dreams. Make the First move to First National Bank.

First National Bank

1500 Broadway
765-8861

4905 82nd
794-1060

Texas Tech
University Center
765-6281

Member
FDIC

BG's

711 34th Street

The New Club on the Block
With New Staff & Management

Lots of Tejano Music

Some Top 40 Dance Music

And a little bit of Country

BG's - Out Beating All Others

We Also Have Lots of Security



Radio

ENERGIA

580 AM

Have you been missing Ben Gonzales and E.J. Martinez? E.J. is now "Gina Medina!" Ben is still Ben Gonzales. and both are now on the radio in Lubbock playing Top 40 Hispanic Dance Songs! If you haven't yet heard "Radio Energy," KJBX...

Listen to 580 AM

Ben! "Gina"! and, the Best Hispanic Dance Music in Town!

KJBX -- 580 AM



Un Raylto De Luz

por Sofia Martinez

Jesucristo quiere que "cremos siempre"...Pero, como haremos para poder concentrarnos mejor cuando cremos? Si, acaso, no puedes orar por largo tiempo, entonces, ora el tiempo que puedas, por ejemplo: unos cinco minutos, para comenzar, y le vas aumentando un minuto cada dia. A veces, lo mas dificil es dejar de hacer todo lo demas, pero, para esto se necesita "querer". No esperes tener alguna necesidad, o algun problema muy grande, o que tengas muchas ganas de ponerte a platicar con Dios, porque asi podrias pasarte toda la vida sin rezar.

Si guardas unos minutos cada dia, nomas para orar, en cuento se llegue ese momento, deja de hacer lo que estes haciendo y entregare a Dios como puedas: en espanol, o en ingles, o en cualquier otra lengua, o en silencio.

Si tu pensamiento se va de repente, por otro rumbo, y por eso dejas de orar pues, nadie puede apartarse completamente de las preocupaciones de este mundo, pero si te distress mucho, haz que en ese momento tu oracion sea "ofrecerte tu mismo, y ofrecer tus distracciones": En silencio dile a Dios que no hayas que decirle pero, en estos minutos, "aqui estoy en tu presencia"...Si Dios no te

deja tranquilo en algun momento, aceptalo, y veras que eso te dara una paz muy dulce.

Reza calmadamente, No reces aprisa. Puede ser que tu oracion no sea como tu quisieras, pero es la mejor que puedes hacer. Acepta con humildad. No te preocupes, y siguele, muy pronto vas a ver los buenos resultados, y vas a orar con mucho gusto y mucho mas tiempo.

El demonio es nuestro enemigo, y no quiere que oremos, pero Dios quiere escucharnos siempre. Tu no te creas del enemigo. Despierta. No caigas en la trampa de no orar. Necesitamos orar, y orar siempre. Las distracciones, y el no saber que decirle a Dios, son muy normales...En ese caso dile a Dios: Padre, aqui estoy. Y quedate calladito...

Tambien Jesucristo tuvo, algunas veces, dificultades en su oracion. Tal vez en el Desierto y en el Huerto de los Olivos. Con esto nos ensena que las distracciones en la oracion no van en contra de la santidad. Tu vas a orar mejor cuando no hagas caso de tus propios sentimientos y te dediques mas a estar agradecido con Dios, sin importarte como estas orando. Pero, estas orando...

De veras es muy facil orar, lo vas a comprobar cuando logras la tranquilidad. No hagas caso del ruido del mundo, nomas unete a Dios en el fondo de tu ser. Necesitamos tres cosas para vivir una vida santa: Unirnos a Dios. Preocuparnos de los demas. Y, ser humildes.

Se usa mas energia pensando que "Dios es amor", en vez de criticarte a ti mismo, y conseguiras que tu oracion sea mas alegre y tu seras mas feliz. (Luc. 21, 33. Marcis 1,35).

Read It First In EL EDITOR Call: 763-3841

CALL JAVAN GARCIA FOR EFFECTIVE ADVERTISING IN EL EDITOR (806) 763-3841

Charlie's Road Service Automobile Repair

- *Auto Transmission 1-800-800-6073
- *Lawn Mowers Repair
- *Break Work
- *We Repair Carburetors
- *24 Hour Road Service

913 c 91st St. - 745-4092

JULY 4th

RHODES SAFETY CENTER

"For All Your Car Needs"
Specializing in Alignment • A/C
Brakes • Auto Glass

Phone (806) 762-0189

801 Ave. H
3 Blks North of Court House
Lubbock, Texas 79408

Owner JOHNNY G.

WHITSON MUSIC CO

WE BUY, SELL, TRADE NEW & USED MUSICAL INSTRUMENTS

WE BUY, SELL, TRADE NEW & USED MUSICAL INSTRUMENTS

INSTRUMENTS & ACCESSORIES for SCHOOL BANDS & ORCHESTRAS

RENTAL PURCHASE PLAN

765-5124

2315 4th Street • LUBBOCK

AMERICAN COMMERCIAL COLLEGE

"A Proven Tradition of Excellence"

- Computer Science.....6 mo.
- Secretarial.....6 mo.
- Computerized Accounting.....3 mo.
- Business Machines.....3 mo.
- Computer Drafting.....12 mo.
- Electronics.....8 mo.

Computer Operations
Word Processing

JOB PLACEMENT ASSISTANCE

IF FINANCIAL ASSISTANCE IS NEEDED FEDERAL GRANTS & LOANS ARE AVAILABLE TO QUALIFIED APPLICANTS

2007 34TH
Lubbock Texas
79411

CERTIFIED BY TEXAS EDUCATION AGENCY ACCREDITED

DAY & NIGHT CLASSES

FOR FREE BOOKLET 747-4339

OLD ROTTEN WINDOWS?

REPLACEMENT WINDOWS, STORM WINDOWS

100% Financing
Free Evaluations

Bill Hon 1-800-999-9647
Local 797-6559

GILL CONSTRUCTION

¿VENTANAS PURDIDAS?

Ventanas de Re-emplazo
Ventanas de Tormeto

100% Financiamiento
Evaluación Gratis

Bill Hon 1-800-999-9647
Local 797-6559

GILL CONSTRUCTION

Cansado de Buscar
El Editor, Llame 763 3841

Léa El Editor

DYNAMIC TRANSMISSIONS

Transmission Overhauls As Low As

ALL MAKE TRANSMISSIONS

1-800-422-6880

CALL TODAY - 745-3260

Dr. Joe Woods O.D.

Centro para Reemplazar Lentes de Contacto Nuevas Medidas, Reemplaciamiento, Lentes de Uso Diario y Extendido Claro, Tinidos, Lentes de Astigmatismos de Gas Permeable Tenemos los Nuevos Lentes Disponibles

SERVICIO AL INSTANTE

792-5099

EXAMINACIÓN COMPLETO PARA OJOS

- Antojos de Estilo
- Antojos de Trabajo
- Antojos de Deporte
- Lentes de Contacto

Dr. Joe Woods
OD - Optometrista

792-3843

5202 SLIDE RD. - LUBBOCK

Mister Doyce

MEN'S FORMAL WEAR

Mr. Doyce has moved to 7006 University - 745-4616

Special Prices for Bodas and Quinceañeras

Nosotros Hacemos El Mejor Menudo En Todo El Oeste De Texas!

MONTELONGO'S

3021 Clovis Road

Pase y Saborée de los Ganadores del

MENUDAZO 1986 al 1989, ahora mismo!

Espacio Para La Familia

Obtenga mejor casa por su dinero con HUD.

Si su meta es tener algún día una casa lo suficiente grande para toda su familia, tal vez hoy es ese día. Con HUD ser dueño es más fácil y más a su alcance de lo que había pensado.

Las casas HUD se encuentran en muchas localidades deseables y vienen con precios y terminos muy atractivos. Así que una pequeña inversion hoy puede convertirse en una gran seguridad para todos sus seres queridos. Vea a un profesional de bienes raíces hoy.

Para obtener un folleto de HUD gratis lleno con información beneficiosa sobre escoger, comprar y disfrutar una nueva casa llame al 1-800-767-4HUD

Casas HUD. El Paso Inteligente
Igualdad de Oportunidades en la Compa de Casas

HUD

A Home Of Your Own
Right Now
From HUD
on Choosing, Buying, and Enjoying a Home

© 1991 HUD